



46/2023/SND

Zmluva o usporiadaní divadelného predstavenia

č. Z - 453 / Č / 2023.

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov:
Sídlo:
Zastúpené:

Slovenské národné divadlo
Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Mgr. art. Matej Drlička ArtD., generálny riaditeľ SND
Mgr. art. Miriam Kičiňová ArtD., riaditeľka Činohry SND
00 164 763
SK 2020829954
2020829954
Štátna pokladnica, SK 48 8180 0000 0070 0006 9886

IČO:
IČ pre DPH:
DIČ:
Bankové spojenie:
(ďalej len „SND“)

a

Názov:
Sídlo:
Zastúpené:
IČO:
IČ pre DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:

Slovenské komorné divadlo
Divadelná 1, 036 80 Martin
Mgr. art. Tibor Kubička, riaditeľ SKD Martin
36145301
SK 20211429960
Štátna pokladnica
SK68 8180 0000 0070 0055 6369

(ďalej len „usporiadateľ“)

Slovenské komorné divadlo Martin	
Dátum:	- 0. 06. 2023
Podacie číslo: 199	Číslo spisu:
Prílohy/listy: 1	Vybavuje: WPPON

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND v Dome odborov Strojár v Martine v rámci festivalu Dotyky a spojenia.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry **Ján Chalupka: Kocúrko** v Dome odborov Strojár v Martine dňa 22. júna 2023 o 19.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie, predstavenie alebo podujatie“).
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa bodu 1.2 tejto Zmluvy dohodnutú odmenu.
- 1.4 Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť podmienky pre účinkovanie SND podľa tejto Zmluvy, najmä zabezpečiť priestory a technické vybavenie v danom termíne podľa bodu 1.2 tohto článku Zmluvy, ako aj iné podmienky podľa tejto Zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje znášať náklady na zabezpečenie podmienok uskutočnenia divadelného predstavenia podľa tejto Zmluvy, najmä podľa čl. 2 bodu 2.2 tejto Zmluvy.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

2.1 SND sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
- c) zrealizovať pred divadelným predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku,
- d) po divadelnom predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických zamestnancov do Martina a naspäť,
- f) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým zamestnancom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia;
- g) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu najneskôr však do 10. júna 2023,

- h) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1).

2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) zabezpečiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a uhradiť priestory na technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku a uskutočnenie divadelného predstavenia vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND (príloha č. 1),
- c) zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov, okrem zamestnancov SND, na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii divadelného predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d) v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, hasičského a bezpečnostného personálu (šatniarky, úväzdačky, hasičská, bezpečnostná a upratovacia služba, a pod.),
- e) poskytnúť SND 8 kusov voľných vstupov na divadelné predstavenie za účelom kontroly a dozoru nad umeleckou úrovňou divadelného predstavenia,
- f) zabezpečiť a uhradiť parkovanie pre 1 nákladné auto, 2 autobusy pri mieste konania divadelného predstavenia,
- g) zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy odmenu dohodnutú podľa článku 3 bod 3.1 tejto Zmluvy,
- h) uhradiť licenčné poplatky špecifikované v článku 3 bode 3.2 tejto Zmluvy,
- i) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Martina a naspäť,
- j) zabezpečiť a uhradiť hotelové ubytovanie nasledovne: 26 osôb na 1 noc od 21.06 do 22.06.2023. Zloženie izieb: 4 jednoposteľové izby, 11 dvojposteľových izieb (oddelené postele).

- 2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom, ako aj prípadné iné platné opatrenia platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bude usporiadateľom oboznámené pred podpisom tejto zmluvy. Usporiadateľ plne zodpovedá za oboznámenie SND s predpismi podľa tohto bodu Zmluvy, ako aj za dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy a za oboznámenie zamestnancov, dodávateľov, zmluvných partnerov, prípadne iných osôb, ktoré zabezpečujú alebo sa podieľajú na uskutočnení divadelného predstavenia s predpismi podľa tohto bodu Zmluvy. SND plne zodpovedá za oboznámenie a dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy, osobami, ktoré zabezpečuje, najmä zamestnancami, dodávateľmi, zmluvnými partnermi, prípadne inými osobami, ktoré zabezpečuje (ďalej len „tretie osoby“).

3 Finančné podmienky

- 3.1 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnené divadelné predstavenie podľa tejto zmluvy odmenu vo výške **6 500,- EUR** (slovom: šesťtisíc päťsto eur). Usporiadateľ uhradí odmenu podľa tohto bodu Zmluvy na základe faktúry vystavenej SND do 30 pracovných dní po uskutočnení divadelného predstavenia. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru včas uplatní SND voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť licenčné poplatky nasledovne:
- a) 4% z hrubej tržby Robertovi Mankoveckému, P. Mudroňa 36, 03601 Martin, na číslo účtu: SK8209000000000061165175, Slovenská sporiteľňa a.s.
 - b.) 2% z hrubej tržby Rastislavovi Ballekovi, Vinohradnícka 351, 90873 Veľké Leváre, na číslo účtu: SK52090000000000330765284, Slovenská sporiteľňa a.s.
- 3.3 Výšku vstupného na predstavenie určuje usporiadateľ. Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria usporiadateľovi.
- 3.4 Príjmy z predaja programov k divadelnému predstaveniu patria SND. Usporiadateľ odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi SND po skončení divadelného predstavenia.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do riadneho uskutočnenia divadelného predstavenia a splnenia povinností zmluvných strán stanovených touto Zmluvou. Zmluvu je možné, pred dobou uvedenou v prvej vete tohto bodu Zmluvy, ukončiť na základe
- a) dohody zmluvných strán podľa bodu 4.8 tejto Zmluvy,

b) výpoveďou za podmienok podľa bodu 4.2 tohto článku Zmluvy s výpovednou lehotou 14 dní, ktorá začína plynúť dňom písomného doručenia výpovede tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane, alebo

c) odstúpením od Zmluvy jednou zo zmluvných strán na základe písomného odstúpenia od zmluvy doručeného druhej zmluvnej strane z dôvodov stanovených touto Zmluvou v bode 4.3 a 4.5 tohto článku Zmluvy, z dôvodu iného závažného porušenia Zmluvy druhou zmluvnou stranou alebo z dôvodov stanovených zákonom.

V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva od počiatku ruší. V prípade akéhokoľvek ukončenia Zmluvy podľa tohto bodu Zmluvy sú zmluvné strany povinné si vzájomne vysporiadať práva a povinnosti stanovené touto Zmluvou a za jej podmienok do 30 dní od dňa nadobudnutia účinkov ukončenia Zmluvy.

- 4.2 Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená, aj bez uvedenia dôvodu zmluvu vypovedať a zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskôr 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom v takomto prípade si každá zmluvná strana ponese svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto Zmluvy už vynaložila.
- 4.3 V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany usporiadateľa po termíne podľa bodu 4.2 tohto článku Zmluvy, je oprávnené SND od tejto zmluvy odstúpiť a usporiadateľ sa v takomto prípade zaväzuje nahradiť SND všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.
- 4.4 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (najmä pandémie, epidémie, prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) si ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.5 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného predstavenia a/alebo termínu divadelného predstavenia pre náhle ochorenie alebo úraz člena súboru, ktorého nie je možné včas a v adekvátnej kvalite nahradiť, ako aj v prípade pandémie, epidémie, prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy alebo choroby resp. úrazu účinkujúceho. Náhle ochorenie alebo úraz je povinné SND bezodkladne po jeho zistení nahlásiť usporiadateľovi. V prípade, že nedôjde k dohode zmluvných strán na náhradnom termíne uskutočnenia divadelného predstavenia podľa tohto bodu Zmluvy alebo ak nebude zo strany SND možné zabezpečiť iný dátum predstavenia za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy, je oprávnená ktorákoľvek zo zmluvných strán od zmluvy odstúpiť a každá zmluvná strana si ponese svoje náklady.
- 4.6 Usporiadateľ je oprávnený za podmienky zabezpečenia ochrany autorských práv, ako aj iných práv osôb, vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia.
- 4.7 SND vyhlasuje, že ak povinnosť vysporiadania autorských práv nevyplýva z tejto zmluvy, všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané a nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť.
- 4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovnania vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy.
- 4.9 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod divadelného predstavenia. SND prostredníctvom zodpovedných osôb, najmä prostredníctvom Organizačného vedúceho zájazdu alebo umeleckého vedúceho zájazdu, má právo prerušiť divadelné predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas divadelného predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude divadelné predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa organizátor uhradiť SND všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s divadelným predstavením.

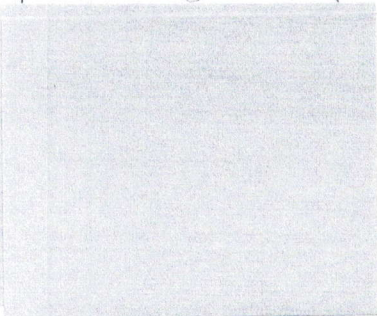
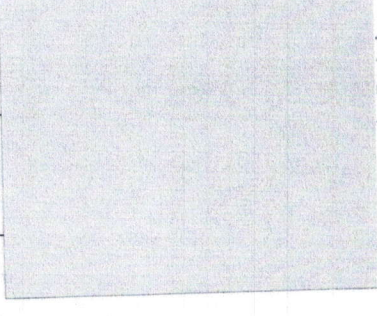
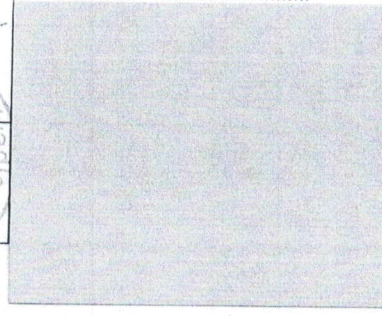
5 Doručovanie

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom zmluvná strana – adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.

- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat', že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovená v tejto Zmluve možnosť doručovania písomností prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenie správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy druhou zmluvnou stranou, sa správa považuje za doručenie uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej preukázateľného zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Oznámenie o zrušení termínu predstavenia a/alebo odstúpenie od zmluvy je potrebné v prípade zaslania druhej zmluvnej strane prostredníctvom emailu, zaslať aj písomne, a to doporučené druhej zmluvnej strane, a to do 3 pracovných dní od zaslania e-mailovej správy, inak sa na takto zaslaný mail v súvislosti s takýmito úkonmi neprihliada.

6 Záverečné ustanovenia

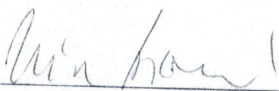
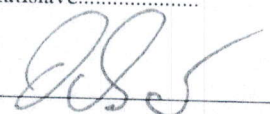
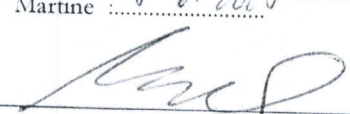
- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Technické zabezpečenie host'ovania Divadla.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave:..... <i>20.12.2011</i>	V Bratislave:.....	V Martine :..... <i>26.12.2011</i>
		

KOAR STAGE
DIVADLO
-Právny zástupca- Martin
IČO 36143601 DIČ 2031429960
IČ DPH SK2021429960

Technické zabezpečenie host'ovania SND

Miesto konania	Dom odborov Strojár			
Dátum a čas	22.6.2023 o 19.30			
TECHNICKÉ INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ				
Scéna	priestor DO Strojár			
Svetlo	stávajúce vybavenie DO Strojár + podľa priebežnej konzultácie s technickou prevádzkou SKD Martin			
Zvuk	stávajúce vybavenie Národného domu + podľa priebežnej konzultácie s technickou prevádzkou SKD Martin			
Video	stávajúce vybavenie Národného domu			
ČASOVÝ PLÁN A POZIADAVKY NA SLUŽBY TECHNICKÉHO PERSONÁLU				
Príchod	technika: 22.6.2023 o 08.00 (príchod do Martina 21.6.2023) súbor: 22.6.2023 o 16.00			
Príprava predstavenia	Dátum	Čas	Aktivita	Požadované služby domácej techniky
	22.6.2023	od 08.00 hod.	vykládanie, stavba, svietenie,	1 javiskový technik 1 osvetľovač
		od 10.00	zvuk	1 zvukár
		pred skúškou	upratanie javiska	
		od 16.00	priestorová skúška	1 majster 1 osvetľovač 1 zvukár 1 domáci inšpicient (ak je)
		po skúške	upratanie javiska	
		19.00	dramaturgický úvod - mikrofóny	1 zvukár
		od 19.30	predstavenie	1 majster 1 osvetľovač 1 zvukár 1 domáci inšpicient (ak je)
		po predstavení		1 javiskový technik
Šatne	22.6.2023– od 08.00 - 1 šatňa pre technických pracovníkov od 14.00 - účinkujúci: 8 (7 mužov, 1 žena) – všetky dostupné miestnosti, ktoré môžu byť využité ako šatne			
Maskérňa	áno: 1 miestnosť – od 14.00			
Rekvizitáreň	áno - od 09.00			
Ďalšie požiadavky	parkovanie pre 1 kamión a 2 autobusy			
Použitie otvoreného ohňa	Nie			

V Bratislave:..... 	V Bratislave:..... 	V Martine :..... 21.6.2023 
Mgr. art. Mária Káčňová riaditeľka Činohry SND	Mgr. art. Matej Drlička ArtD. generálny riaditeľ SND	Mgr. art. Tibor Kubička Riaditeľ SKD Martin